

## **Zmarł bp Kazimierz Romaniuk, ceniony biblista i tłumacz**

Nie żyje bp senior Kazimierz Romaniuk, pierwszy biskup diecezji warszawsko-praskiej, ceniony polski biblista, tłumacz obu listów do Koryntian w Biblii Tysiąclecia. Jego dziełem życia było tłumaczenie Biblii Warszawsko-Praskiej. Zmarł we wtorek 25 lutego w Warszawie. Miał 97 lat, w kapłaństwie przeżył ponad 70 lat, a jako biskup 43 lata.

W 1997 roku – po kilkudziesięciu latach pracy – ukończył tłumaczenie całego Pisma Świętego z języków oryginalnych na polski (Biblia Warszawsko-Praska); był to pierwszy od 400 lat (tłumaczenia ks. Jakuba Wujka) przekład Biblii na język polski dokonany przez jednego tłumacza. Uczestniczył także w przygotowaniu przekładu ekumenicznego Nowego Testamentu oraz Psalmów. Autor 150 książek i około 700 artykułów naukowych w czasopismach krajowych i zagranicznych.

Doktorat obronił przed 70 laty, w 1953 roku jeszcze na Wydziale Teologii Uniwersytetu Warszawskiego, natomiast w 1961 r. obronił doktorat z nauk biblijnych, który był zwieńczeniem jego studiów w Papieskim Instytucie Biblijnym w Rzymie oraz w *Ecole biblique et archéologique française* w Jerozolimie. Habilitację uzyskał w 1966 roku a w 1971 r. przyznano mu tytuł profesora zwyczajnego nauk biblijnych.

Święceń kapłańskich udzielił mu w 1951 r. bł. kard. Stefan Wyszyński, biskupich kard. Józef Glemp. Biskupem mianował go w 1982 r. św. Jan Paweł II.

fot. *Mateusz-Kania/Wikipedia-CC-BY-SA*